

## УГОДА ПРО СПІВПРАЦЮ

між

**ВСП «ЛЬВІВСЬКИЙ ФАХОВИЙ КОЛЕДЖ ХАРЧОВОЇ І ПЕРЕРОБНОЇ  
ПРОМИСЛОВОСТІ НУХТ» (УКРАЇНА)**

і

**Stredná odborná škola služieb a priemyslu sv. Jozafáta, Trebišov  
(СЛОВАЧЧИНА)**

*ВСП «Львівський фаховий коледж харчової і переробної промисловості НУХТ» (Україна), в особі директора Григорія ДІДИКА, та Stredná odborná škola služieb a priemyslu sv. Jozafáta, Trebišov (Словаччина), в особі директора Peter Lazár, з іншого боку, надалі разом – Сторони,*

керуючись взаємним бажанням співпрацювати у сфері освіти, і вважаючи, що ця співпраця відповідає інтересам обох Сторін, в яких Сторони мають вагомі напрацювання та які становлять взаємний інтерес, уклали таку Угоду про співпрацю, надалі - Угоду.

### 1. Предмет Угоди

Предметом цієї Угоди є співпраця у таких сферах:

- 1.1. Обмін між студентами щодо проведення виробничої та технологічної практики.
- 1.2. Організація спільних культурних заходів.
- 1.3. Впровадження спільних освітніх проєктів та програм.
- 1.4. Інші сфери, які становлять взаємний інтерес.

### 2. Організація співробітництва

- 2.1. Сторони організують наступні заходи:
  - Щорічний обмін групами студентів.
  - Обмін досвідом використання нових інформаційних технологій у навчальному процесі.
  - Спільна організація спортивних, оздоровчих та культурних заходів.
  - Взаємний обмін навчальними програмами.
  - Розробка спільних заявок на фінансування освітніх програм через національні та міжнародні фонди.
  - Інші заходи, у яких Сторони мають взаємний інтерес.
- 2.2. Сторони будуть ділитися інформацією про майбутні події, а також будуть надавати можливість студентам обох сторін брати у них участь.
- 2.3. Перед початком будь-яких конкретних заходів по співпраці, передбачених пунктом 2.1. цієї Угоди повинна бути укладена письмова угода в якій конкретизуються та узгоджуються деталі заходів по співпраці.

### 3. Обов'язки сторін

- 3.1. Сторони несуть відповідальність за дії відповідно до положень Угоди. У випадку, коли Сторона не може виконати умови Угоди, вона повинна негайно повідомити іншу Сторону та запропонувати прийнятне рішення.
- 3.2. Будь-які спори, які можуть виникнути в ході виконання Угоди, будуть вирішені шляхом укладення спільної додаткової угоди.

3.3. Будь-які зміни або доповнення до Угоди повинні бути погоджені в письмовій формі.

#### 4. Фінансування

4.1. За цією Угодою Сторони не несуть жодних взаємних фінансових зобов'язань.

4.2. Обидві установи намагатимуться отримати кошти на організацію обмінів з українських, словацьких та міжнародних фондів і програм, що підтримують освіту та науку.

#### 5. Термін дії Угоди

5.1. Ця Угода набуває чинності з моменту її підписання представниками обох Сторін. Вона діятиме протягом п'яти років і може бути продовжена на наступний період строком п'ять років за взаємною згодою Сторін.

5.2. Будь-яка із Сторін може скасувати цю Угоду шляхом офіційного письмового повідомлення іншій Стороні за три місяці передбачуваної дати скасування Угоди.

5.3. Припинення дії цієї Угоди не впливає на заходи, згадані в Статті 2 цієї Угоди, які вже виконуються. Ці заходи повинні бути завершені згідно їх календарних планів та відповідно до умов, передбачених у згаданих Угодах, якщо інше попередньо не погоджено Сторонами.

#### 6. Заключні положення

6.1. Ця Угода складена в двох примірниках. Кожна сторона отримує по одному примірнику Угоди.

6.2. Кожен примірник цієї Угоди має однакову юридичну силу. Всі види діяльності, передбачені цією Угодою, регулюються законодавством України та законами Словаччини.

#### **ВСП «ЛФКХПН НУХТ»**

Україна  
79030 м. Львів  
вул. І. Пулюя, 42  
тел/факс: +38 (032) 263 82 22  
ел. пошта: ldkhp@ukr.net

підпис: \_\_\_\_\_

Директор Ігор Григорій ДІДІВ

дата: \_\_\_\_\_



#### **Stredná odborná škola služieb a priemyslu sv. Jozafáta, Trebišov**

Slovakian  
07501 Trebišov  
Komenského 1963/10  
телефон: 056/6670211, mob +421908291672  
ел. пошта: skola@csostv.sk

підпис: \_\_\_\_\_

Директор Peter LAZAR

дата: \_\_\_\_\_

